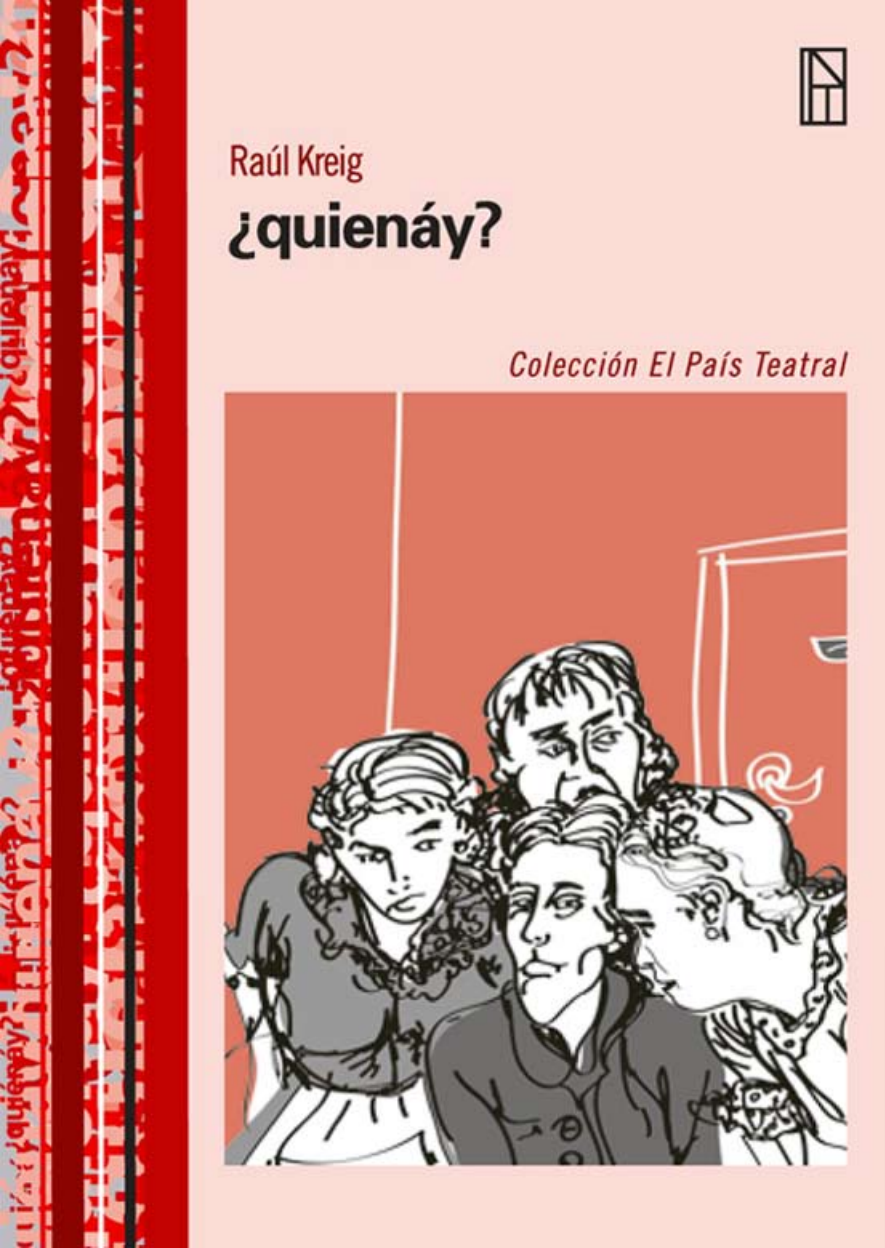




Raúl Kreig

¿quiénáy?

Colección El País Teatral



¿quiénáy?

Raúl Kreig

Kreig, Raúl

QuiénAy? / Raúl Kreis ; ilustrado por Oscar Ortiz. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Inteatro, 2015.

42 p. ; 17x12 cm.

ISBN 978-987-3811-14-2

1. Teatro Argentino. I. Ortiz, Oscar, illus. II. Título
CDD A862

Fecha de catalogación: 21/07/2015

Esta edición fue aprobada por el Consejo de Dirección del INT en
Acta N° 486/15

CONSEJO EDITORIAL

- > Carlos Pacheco
- > Rodolfo Pacheco
- > Federico Irazábal

STAFF EDITORIAL

- > Carlos Pacheco
- > Graciela Holfeltz
- > Florencia Aroldi
- > Fernando Montes Vera (*Corrección*)
- > Mariana Rovito (*Diseño*)
- > Gabriel D'Alessandro (*Diagramación*)
- > Oscar Grillo Ortiz (*Ilustración de tapa*)
- > Teresa Calero (*Distribución*)

© Inteatro, editorial del Instituto Nacional del Teatro
ISBN 978-987-3811-14-2

Impreso en la Argentina - Printed in Argentina.

Queda hecho el depósito que marca la Ley 11.723. Reservados todos los derechos.

Edición a cargo de Eudeba. Impreso en Buenos Aires, Septiembre de 2016.

Primera edición: 2.500 ejemplares

> ¿quiénáy?

A Lita, abuela-mare, que se fue; pero sigue volviendo

AGRADECIMIENTO

Mi reconocimiento a las actrices Norma Bolla, Raquel Cocco, Analía Denis, Débora Piñero y Lucía Rey, integrantes del Grupo de Teatro Bernardo Kreig, de San Carlos Norte, quienes con su trabajo me permitieron hacer una primera escritura de este texto que se llamó *Basta que sea*.

PERSONAJES

CHONI

CHUCHI

CHOLA

CHELA

CHITA

Algún lugar perdido en medio del campo santafesino. Pampa gringa. Interior de la habitación de una casa. Paredes peladas. Dos grandes puertas enfrentadas. Sin ventanas. Una única claraboya. Solo cinco sillas y cinco mujeres: Choni, Chuchi, Chola, Chela y Chita.

Hace tiempo, no tanto.

Fuertes golpes en la puerta. Ellas se inmovilizan. Se miran. Empiezan, desesperadas, a buscar dónde esconderse. Finalmente, cada una lo hace detrás de una silla. Silencio.

- CHONI: *(Gritando hacia una de las puertas)* ¿Quiénáy?
Silencio.
¿Quiénáy?
Silencio.
- CHITA: ¿Vos enllavaste, Chuchi?
- CHUCHI: Trancó la Chela.
- CHELA: No, yo no. La Chola trancó.
- CHOLA: Yo no tranquilé. Si enllavó la Chita.
- CHITA: Ma' no. Si tenía que enllavar la Choni.
- CHONI: Yo no enllavé.
- CHITA: La que siempre tranca es la Chela.
Fuertes golpes en la puerta. Se asoman de sus escondites con un grito corto y agudo. Cada una alza su silla en actitud amenazante. Silencio.
- CHOLA: *(Hacia la puerta)* ¿Quién hay ahí?
Silencio. Chela avanza decidida hacia la puerta.
- CHOLA: ¡Dejá, Chela! Te van a hacer saltar la capucha... esos desgenerados.
- CHUCHI: ¿Son muchos, Chola?
- CHOLA: ¿Quién, Chuchi?
- CHUCHI: Los desgenerados.
- CHITA: ¡Ma' claro, babacha!
- CHONI: Los desgenerados siempre son muchos, Chuchi.

- CHOLA: ¿Cuántos, Chita?
- CHONI: Muchos, Chola, muchos.
- CHELA: ¿Quién, Choni?
- CHOLA: ¡Los desgenerados, Chela!
- CHITA: Shhhhhh! Los perros no ladran.
Todas escuchan atentas. Silencio
- CHOLA: ¡Mataron al Chicho!
- CHONI: ¡Ma' qué Chicho! Si el Chicho se murió.
- CHOLA: ¿Cuándo, Choni?
- CHONI: Mirá que sos destornillada, Chola...
- CHITA: Para la fiesta del Sauce,¹ Chola, ¿no te acordás?
- CHUCHI: ¿Pero ese no fue el Chiquito?
- CHOLA: Fue el Chicho, Chuchi.
- CHUCHI: Pero si el Chicho se murió de la próstata.
- CHITA: El Chiquito se murió de la próstata.
- CHONI: Próstata... ¿Eso es lo que tengo yo, Chuchi?
- CHUCHI: No, Choni; el prolapso tenés vos, el prolapso.
- CHELA: Pobre.
- CHITA: ¿Quién? ¿La Choni?
- CHELA: El Chiquito, Chita.
- CHOLA: ¿El Chiquito tenía el prolapso?
- CHELA: No Chola, no. La Choni tiene el prolapso.

Pausa.

CHONI: Shhhtt

Miran hacia distintos puntos del espacio. Escuchan con atención.

CHELA: ¡Una lechuzal!

Todas hacen "cuernitos" y escupen tres veces en el suelo.

CHUCHI: Traé el aire comprimido, Chita.

CHITA: ¿Dónde lo pusiste, Chela?

CHELA: Yo no lo toqué.

CHONI: Lo guardó la Chola.

CHOLA: Yo se lo di a la Chuchi.

CHUCHI: ¿Qué cosa, Chola?

CHONI: ¡El aire comprimido, Chuchi!

CHUCHI: ¿Qué aire comprimido?

CHONI: ¡Ohhh, ma' qué vida con esta estúpida! Dejá Chuchi, voy yo.

CHOLA: ¿Adónde vas, Choni?

CHONI: A buscar el aire.

CHELA: ¿Qué aire?

CHOLA: ¡El comprimido, Chela!

CHUCHI: ¿Y dónde está?

CHOLA: ¿Qué cosa?

CHONI: ¡El aire, Chola!

Fuertes golpes en la puerta. Ellas corren hacia la puerta opuesta. Quedan de espaldas cubriéndose el rostro. Silencio.

CHONI: Fijate si entró el desgenerado, Chela.

CHELA: Yo no me animo, Choni. Mirá vos, Chuchi.

CHUCHI: Que mire la Chita que es más corajuda.

CHITA: Que se fije la Chola.

CHOLA: ¿Y si está con el chorizo en la mano?

Giran todas rápidamente para ver "el chorizo". Al advertir que no hay nadie y al sentirse descubiertas por las otras, disimulan.

CHONI: ¡Mirá que sos chancha, Chola! ¡Siempre con el chorizo en la cabeza!

Fuertes golpes en la puerta.

CHONI: *(Hacia la puerta)* ¿Quiénáy?

Silencio.

¿Quiénáy?

Silencio.

CHITA: ¿Vos enllavaste; Chuchi?

CHUCHI: Trancó la Chela.

CHELA: No, yo no. La Chola trancó.

CHOLA: Yo no tranquilé. Si enllavó la Chita.

CHITA: Ma' no. Si tenía que enllavar la Choni.

- CHONI: Yo no enllavé.
- CHUCHI: La que siempre tranca es la Chela.
Silencio.
- CHOLA: Andá a abrir vos Chela que sos la más chica.
- CHELA: Yo estoy así... basta que sea...² Andá vos Chita.
- CHITA: Yo también estoy basta que sea.
- CHUCHI: *(Se decide)*. Bah... bah... bah... voy yo y listo.
- CHONI: ¡Vos también estás basta que sea!
- CHUCHI: Mirá que sos mal llevada,³ Choni.
- CHONI: Más mal llevada sos vos Chuchi.
- CHOLA: Tiene razón la Choni, Chuchi.
- CHITA: No te metás, Chola.
- CHOLA: Mirá Chita, a mí vos no me vas a hacer callar.
- CHONI: Callate, Chita.
- CHITA: Yo no me voy a callar, Choni. Que se calle la Chola.
- CHOLA: Si yo estoy callada.
- CHONI: ¡Callate, Chola, qué vas estar callada!
- CHELA: Callate, Choni
- CHONI: Está bien. Me callo.
Silencio.
- CHUCHI: Yo tomo coraje y voy.

- CHITA: ¿Pero a dónde vas a ir vos, babacha? (*La busca y la sienta*).
- CHELA: Te van a pegar un palo atrás la oreja.
- CHONI: Ma' sentate ahí, pavota de una pavota... Mirá que sos agrandada, Chuchi.
- CHITA: Querés cagar más alto de lo que te da el culo.
- CHOLA: Ma' dejá de hacer la payasa, querés.
Silencio.
- CHITA: ¿No será el Checho?
- CHONI: ¿Qué Checho?
- CHITA: El hijo del Chacho.
- CHELA: ¿Cuál Chacho?
- CHOLA: El Chacho. El Chacho Chiarveti. El casado con la Charata.
- CHUCHI: ¿Cuál de las Charata?
- CHOLA: La menor. La Chucha.
- CHONI: La Chucha no es la menor. La Chucha es la del medio.
- CHUCHI: No, Choni. La del medio es la Chiquita.
- CHITA: No, Chuchi. La Chiquita es la más grande.
- CHOLA: ¿La Chiquita es la más grande? (*Piensa*). Ma' mirá.
Silencio. Chela ve algo en la claraboya ubicada sobre una de las puertas. Se para abruptamente.

Se inmobiliza. Todas miran alternativamente a Chela y a la claraboya.

CHONI: ¿Qué hay Chela?

CHITA: Esta ve algo.

CHONI: ¿Vos estás viendo algo, Chela?

CHOLA: ¿Estás viendo algo feo?

CHUCHI: ¿Ma, por qué no contesta?

CHONI: ¿Estás descompuesta, Chela?

CHITA: ¿Te dio la parálisis, Chela?

CHOLA: Oh, ma' ¿qué mirás con esos ojos de lechuzón macho?

Chuchi va hasta ella y la sacude.

CHUCHI: ¡Chela! ¡Chela!

Chela reacciona. Confundida.

CHELA: No... me pareció.

CHONI: ¡Ooohhh pero qué estúpida!

CHUCHI: Me vas a hacer dar un ataque al corazón.

CHOLA: Mirá que sos babacha.

Todas vuelven a sus asientos.

Silencio.

CHITA: Para mí que no fue el Checho. El Checho no habría golpeado así basta que sea.

CHUCHI: No claro. El Checho habría dicho: "Chicas... soy yo, el Checho".

CHONI: ¡Ma' qué va a decir! Si el Checho es mudo de nacimiento.

CHOLA: ¿El Checho Chiarveti es mudo de nacimiento?

CHONI: ¡Ay, Chola, mirá que sos estúpida! Todos los Chiarveti son mudos de nacimiento.

CHITA: El padre de los Chiarveti, el viejo Chiarveti, que era un asqueroso, se agarró una pudrición⁴ y todos los hijos le salieron así... basta que sea.

CHELA: ¿Estropiados?

CHITA: Propiamente, estropiados.

CHOLA: Ma' mirá.

Chuchi ve algo por la cerradura. Se acerca. Se acercan todas

CHELA: ¿Qué hay, Chuchi?

CHITA: ¿Ves algo, Chuchi?

CHUCHI: Un bulto, Chita.

CHELA: ¿Se mueve?

CHOLA: ¿Es grande?

CHONI: Un bulto, Chola. ¡No el chorizo!

Fuertes golpes en la puerta. Ellas giran aterradas y se apoyan en la puerta opuesta. Para ahuyentar el miedo comienzan a cantar algunos acordes de una canción de cuna un tanto indefinida. Las invaden recuerdos de la infancia. Silencio.

Choni se acerca a la puerta y escucha. Se tranquiliza.

- CHONI: Nadie.
- CHOLA: Me acordé de la mare...
- CHUCHI: Siempre nos cantaba cuando había tormenta.
- CHOLA: *(Imitando a la madre)* ¡María Santa! ¡Corran a esconderse abajo de la mesa del comedor que es de madera bien dura! A ver si la tormenta se lleva el techo todavía...
- CHONI: Bastaba que haya unos nubarrones y ya nos chantaba un chorro de agua bendita... Ella era agua bendita para todo: para el empacho, la ojeadura, cuando alguna tenía la cursiadera...⁵
- CHUCHI: El consumo...⁶
- CHOLA: No, Chuchi... el consumo no era con agua bendita.
- CHONI: El consumo, con aceite tibio... acá ... *(Se señala el pecho)*.
- CHELA: Vos Chola le tenías miedo a los refucilos.
- CHUCHI: Y yo a los truenos.
- CHITA: ¿Te acordás Chela, cuando vino el tornado, que estábamos jugando abajo los paraíso?
- CHELA: ¡Qué susto, pobre mare!
- CHITA: Le estaba dando de comer a los chanchos, era para la hora de la siesta... Se puso todo negro.

CHELA: Se vino corriendo nos hizo upa a las dos y nos trajo a la cocina.

CHITA: El viento parecía que nos llevaba...

CHOLA: Nos paraba abajo del marco de la puerta del dormitorio grande, el ramo bendito en la mano ¡y a rezar!...Santa Bárbara bendita...

CHONI: Santa Bárbara bendita...

CHUCHI: Que en el cielo estás escrita...

CHOLA: Con papel... ¿con papel y qué más, Choni?

CHITA: Con papel y estrellita.

CHONI: ¡Ma' qué estrellita! Con papel y agua bendita...

CHOLA: Con papel y agua bendita...

CHITA: Pobre mare. Le prendía la vela a la Virgen y nos cantaba...

Cantan algunos acordes de la canción de cuna indefinida. La emoción les impide continuar.

CHONI: Y a nosotras se nos pasaba el chucho.

CHOLA: Sí... se nos pasaba todo el chucho.

*Se quedan pensando en la mare, en la niñez...
Pausa.*

CHUCHI: Ya va a hacer diez años que se murió la pobre.

CHITA: ¿Quién?

CHUCHI: La mare.

- CHONI: Para la fiesta del Sauce.
- CHITA: Para la fiesta del Sauce murió el Chiquito.
- CHOLA: ¿Murió el Chiquito?
- CHONI: Ohhh, ma' pero esta está cada vez más destornillada.
- CHUCHI: No fue para la fiesta del Sauce, Choni.
- CHELA: Tiene razón la Chuchi. Fue en noviembre que se murió la mare y la fiesta del Sauce es en septiembre... Santa Ana.
- CHONI: San Jerónimo. Santa Ana es la patrona de Gessler.
- CHOLA: ¿Santa Ana es la patrona de Gessler? ¿No era la madre de la Virgen?
- CHONI: Ohhh... ma' ¿qué tiene esta en la cabeza? ¡¡Es la madre de la Virgen y la patrona de Gessler!! ¡Las dos cosas juntas, Chola, las dos cosas!
- CHITA: Tiene razón la Chuchi. Fue en noviembre que se murió la mare. Era cerca del día de los muertos...
- CHELA: Cantaba el crispín.⁷
- CHUCHI: ¡Ma' qué va a cantar el crispín, estúpida!
- CHOLA: Tiene razón la Chela. Yo lo vi, Chuchi.
- CHUCHI: ¿Qué viste?
- CHOLA: El crispín.

CHELA: ¡Callate, Chola! ¡Qué lo vas a ver!

CHONI: ¡Nadie lo vio nunca al crispín! Viene para el día de los muertos, canta y después se va hasta el año que viene.

CHOLA: ¿Adónde, Choni?

CHONI: ¿Adónde qué?

CHOLA: ¿Adónde se va el crispín?

CHONI: ¡Ma' qué se yo adónde se va el crispín!

Pausa.

CHUCHI: Parecía el Cholito Chiavarini.

CHOLA: ¿Quién, Chuchi?

CHUCHI: El bulto, Chola.

CHOLA: ¿Le viste el bulto al Cholito Chiavarini?

CHONI: ¡Ma no, estúpida! El bulto que vio la Chuchi por la cerradura no era el bulto del Cholito Chiavarini. El bulto era propiamente el Cholito Chiavarini.

CHELA: Ma' bah... ¿Qué va a venir a hacer acá el Cholito Chiavarini?

CHONI: Desde que la plantó a esta pobre infeliz de la Chola no apareció más por acá.

CHITA: Se casó con la Chueca Chiavón.

CHOLA: ¡Esa yegua! ¡Comadreja overa! ¡Chueca chota!
(*Se entristece recordándolo*).

Pausa.

CHELA: Y vos Chuchi ¿cómo sabés que era el Cholito Chiavarini?

CHUCHI: Por el bulto.

CHITA: ¿Vos le conocés el bulto al Cholito Chiavarini?

CHONI: ¡Ma' no estúpida!... ¡La Chola le conoce el bulto!

CHITA: ¿Vos Chola, le conocés el bulto al Cholito Chiavarini?

CHUCHI: Y... afilaron mucho tiempo, Chita... Algo habrán hecho... no es cierto, Chola?

CHELA: Callate Chuchi. ¿No ves que le da vergüenza a la pobre desgraciada?

Pausa. Todas miran a Chola.

CHONI: Contá Chola. Largá con confianza.

CHITA: Sí, Chola, contá.

Pausa.

CHOLA: En siete años que afilamos nunca me mostró el chorizo.

TODAS: ¿¿Nunca??

CHOLA: Nunca.

CHONI: Bueno... no el chorizo; pero el bulto se lo habrás visto.

- CHOLA: ¡Ni el bulto ni el chorizo, Choni! Yo no soy ninguna putana.
Pausa.
- CHUCHI: Ma' mirá que era churro...
- CHOLA: ¿Quién?
- CHUCHI: El Cholito.
- CHITA: ¿Cuál Cholito?
- CHONI: Ohhh... esta otra también... Vos Chita, desde que tuviste la insolación quedaste media enchurniada.⁸
- CHOLA: Ma' si la insolación la tuvo cuando tenía siete años.
- CHONI: Y bueno... qué se yo... se ve que no le pasó todavía...
- CHUCHI: Seguí con la cabeza caliente, Chita.
- CHELA: Desde que falleció la mare, ya no hay ninguna que cure bien el sol.⁹
- CHOLA: Ponía la copa arriba de la cabeza de la Chita y el agua hervía.
- CHONI: Hervía... sí.
- CHOLA: Vos Chita debés tener la sesera quemada ya... con tantos años de insolación...
- CHUCHI: Total ella no se da cuenta.

- CHONI: Ma' qué no se va a dar cuenta, pobre diabla.
- CHELA: ¿Vos sentís algo, Chita?
- CHITA: Como un fuego que me sube y que me baja.
- CHONI: ¡Ha visto! Mirá si no se va a dar cuenta...
- CHITA: Me hirve la cabeza.
- CHOLA: Por eso está así flaca, seca, consumida, la pobre...
- CHONI: Chita, ¿ma' no tendrás algo malo vos todavía?
Fuertes golpes en la puerta.
- CHONI: ¿Quiénáy?
Silencio.
- ¿Quiénáy?
Silencio.
- CHITA: ¿Vos enllavaste, Chuchi?
- CHUCHI: Trancó la Chela.
- CHELA: No, yo no. La Chola trancó.
- CHOLA: Yo no tranquilé. Si enllavó la Chita.
- CHITA: Ma' no. Si tenía que enllavar la Choni.
- CHONI: Yo no enllavé.
- CHUCHI: La que siempre tranca es la Chela.
Silencio. Están aterradas.
- CHUCHI: Habría que avisar a la policía

CHONI: ¿Y cómo hacemos para salir de acá?

CHOLA: La casa está rodeada, Chuchi.

CHITA: Sí, rodeada.

CHOLA: Rodeada de degenerados, de violadores, de asaltantes.

CHONI: De asquerosos.

CHITA: De hombres.

Silencio.

Choni se acerca a la puerta y escucha. Se tranquiliza.

CHONI: Nadie.

Progresivamente, se tranquilizan todas.

CHUCHI: Ma' mirá que era churro...

CHOLA: ¿Quién?

CHONI: El Cholito... El Cholito Chiavarini, Chita...
(Aclara a las demás) Antes de que pregunte.

CHUCHI: Siempre con la chaqueta de cheviot, las charreteras...

CHITA: Los bolsillos llenos de chokolatines...

CHELA: El chambergo...

CHOLA: Sí, era churro...

CHITA: Llegaba con el cachapé, lo paraba atrás del chiquero y de ahí le chiflaba a la Chola.

CHOLA: Sí, me chiflaba.

- CHONI: ¡Qué bien que chiflaba el Cholito Chiavarini!
- CHOLA: *(Emocionada)* Sí, chiflaba lindo...
- Pausa.*
- CHOLA: La mare no lo quería.
- CHONI: Tenía razón la mare... Tenía un olor a chivo que apestaba el asqueroso.
- CHOLA: *(Enamorada)* Sí, tenía olor a chivo... y a pata...
- CHITA: ¡Ma' que asco!
- CHELA: Gusto son gusto, Chita. A la Chola le gustaba.
- CHUCHI: Y sí... gusto son gusto... Pero era churro... Un poco chúcaro; pero churro.
- CHOLA: Sí, era churro.
- CHUCHI: Los ojos torcidos.
- CHONI: Eso porque lo ojearon de chiquito.
- CHITA: No era ojeadura, Choni.
- CHUCHI: Tiene razón la Chita. ¿Cuántas veces lo curó la mare y los ojos le seguían chumbeau?¹⁰
- CHOLA: No era ojeadura... Se le torcían con el viento norte,
- CHONI: ¡Ma' qué viento norte ni qué viento norte! Siempre los tenía chumbeau.
- CHOLA: Igual era churro el Cholito.

CHONI: Chola, ¿nunca te pidió la chucha?

CHOLA: Nunca, Choni, nunca.

CHONI: Aparte de vizco, era medio pelotudo también.

CHOLA: Y sí... era un poco chambón.

CHITA: Y al final se lo llevó la Chueca Chiavón.

CHOLA: ¡Esa chimanga! ¡Chupacirio! ¡Chueca chota!

CHUCHI: Le hizo el gualicho.

CHELA: ¿Cuál gualicho, Chuchi?

CHUCHI: Le ató las pelotas.

CHOLA: ¿Le ató las pelotas?

CHONI: Propiamente.

CHOLA: ¿Y cómo hizo, Choni?

CHONI: ¡Ma' qué se yo cómo hizo para atarle las pelotas!

CHUCHI: De a poco se le fueron achicharrando.

CHOLA: ¿Qué cosa?

CHITA: ¡Las pelotas, Chola!

CHOLA: (*Triste*) ¿Se le achicharraron las pelotas al Cholito Chiavarini?

CHONI: ¡Secas!... Dos pasas de uva.

CHELA: Por eso no tuvieron hijos.

CHUCHI: No, Chela. No tuvieron hijos porque la Chueca Chiavón es machorra.

CHITA: No, Chuchi. No tuvieron hijos porque el Cholito tiene las pelotas secas.

CHOLA: ¿Cómo secas?

CHONI: Ohhh ma' que vida con esta estúpida... ¡Secas Chola, secas!

Choni se acerca a espiar por la cerradura. Huele.

CHONI: ¡Ma' qué olor que viene de afuera!!!

CHUCHI: ¿Olor a qué, Choni?

CHONI: No sé, Chuchi... un olor asqueroso.

Chuchi se acerca a oler. Chela la sigue.

CHOLA: El chiquero de los Chiarveti... Cuando sopla viento del Sauce...

CHITA: ¡Ma' no, Chola! Si el viento del Sauce viene de allá...

CHOLA: ¿De dónde, Chita?

CHITA: Del Sauce, Chola...

CHONI: ¿De dónde va a venir el viento del Sauce? Ohhh, ma' yo ya estoy cansada con esta estúpida.

CHITA: ¿Vos tomaste la pastilla, Chola?

CHOLA: A las doce la tengo que tomar.

CHITA: Choni, dásela ahora.

- CHOLA: Pero todavía no son las doce.
- CHITA: Dásela ahora... a ver si se despabila un poco.
Choni extrae de su corpiño un frasco de medicamento, saca una píldora y se la da a la Chola.
- CHUCHI: No es el olor del chiquero de los Chiarvetti.
- CHELA: Tiene razón la Chuchi, eso no es olor a chanco.
- CHITA: A ver, dejame a mí, Chuchi. (*Va a oler*).
- CHONI: Abrí la boca, Chola.
- CHOLA: Traeme un poco de agua.
- CHONI: Tragala en seco. Te hace efecto más rápido.
Chola no se decide. Duda. No sabe qué hacer con la pastilla.
- CHITA: Es olor a chivo.
- CHONI: El Cholito Chiavarini.
- CHOLA: ¿Está el Cholito Chiavarini, Chuchi?
- CHUCHI: ¿Ma' qué sé yo quién hay? ¡Viene un olor a chivo que tumba!
- CHOLA: (*Emocionada*) Es el Cholito entonces.
- CHONI: Tragá esa pastilla, Chola.
- CHOLA: Traeme un poco de agua, Choni. Tengo miedo de que se me atranque en el pescuezo.
- CHONI: Todas las noches la misma cantinela...

Les hace una seña a las otras. Se acercan. Realizan sobre Chola las acciones que siguen. Con actitud normal, cotidiana. Chita le sujeta los brazos atrás de la silla, Chela le inmoviliza las piernas, Chuchi le tira la cabeza hacia atrás y le aprieta la nariz para que Chola abra la boca. Choni, finalmente, le introduce la píldora en la boca.

CHONI: ¡Listo!

CHELA: Para mí es olor a bosta de caballo.

CHUCHI: Hablando de bosta... ¿vos estás yendo de cuerpo, Chola?

Silencio. Chola, avergonzada, no contesta.

CHONI: Para mí que esta no está cagando otra vez.

CHUCHI: Salió a la mare. Ella también era seca de vientre, ¿te acordás?

CHITA: Sí, ¡qué vida para cagar esa pobre mujer, qué vida!

CHELA: Llegó a estar hasta quince días sin ir de cuerpo la mare.

CHONI: Los litros de aceite de ricino que habrá tomado la pobre.

CHUCHI: Al final le ponía al mate, ¿te acordás?

CHELA: Al mate, sí.

CHONI: El mate bien lavado con un chorro de aceite de ricino y ¡santo remedio!

CHUCHI: Pobre mare, lo que ha sufrido esa mujer en vida...

Se quedan absortas pensando en la mare. Alguna tararea un fragmento de la canción de cuna.

- CHELA: Por eso está así la Chola.
- CHITA: ¿Así cómo, Chela?
- CHELA: Así... basta que sea.
- CHUCHI: ¿Cuánto hace que no movés el vientre, Chola?
Pausa. Todas miran, intrigadas, a Chola
- CHOLA: Desde que me hicieron la enema.
- CHUCHI: ¡Pero hace pronto un mes de la enema!
- CHITA: Chola, ¿vos hace un mes que no cagás?
- CHONI: ¡Por eso estás así estúpida! Esta ya tiene un bolo fecal ahí adentro.
- CHITA: ¡Se le va a subir a la cabeza y va a quedar seca!
- CHELA: ¿Probaste de ponerle aceite de ricino al mate, Chola?
- CHOLA: Me da asco... Arcadas.
- CHUCHI: Peor es si te tienen que sacar el bolo.
- CHITA: Sí, como a la Chocha.
- CHOLA: ¿Cuál Chocha?
- CHITA: La Chocha Charaviglio... La más chica.
- CHELA: La casada con el Panchito Chiarveti, el primo del Checho.

CHUCHI: No, Chela. Esa es la Charito. La Chocha es la soltera.

CHOLA: ¿La Chocha Charaviglio tuvo un bolo fecal?

CHUCHI: Casi se muere la pobre.

CHONI: ¡Nada eso! Lo que sufrió esa pobre diabla. El doctor Anchorena se lo tuvo que sacar con una cuchara

CHOLA: ¡Mmm ma' qué dolor!

CHONI: Una carnicería.

CHUCHI: Una chanchada.

CHOLA: ¿Y cómo hizo, Choni?

CHONI: ¿Quién?

CHOLA: El doctor Anchorena.

CHONI: ¡Ma' qué se yo cómo hizo!...Le habrá metido la cuchara y le fue sacando de a pedazo (*Piensa*) ...Y sí... Son feos los bolo fiscale.

Pausa.

CHELA: Yo la extraño.

CHITA: ¿A quién?

CHELA: A la mare.

Pausa. Se quedan pensando en la mare.

CHONI: ¿Te acordás para la fiesta? La mesa larga del comedor llena de gente.

CHOLA: Los nonos, las tías de San Agustín.

CHUCHI: Los primos de la mare de Grutlig, el Chocho Chaperero.

Se ríen.

CHELA: El Chocho Chaperero, sí, pobre...

CHONI: Pobre Chocho... qué fin que tuvo ese pobre diablo también.

CHOLA: Siempre chupado.

CHITA: Bebida blanca que son las peores.

CHONI: Y eso te quema el hígado...

CHELA: Murió con el hígado achicharrado.

CHONI: Chamuscado, sí... Como el Chiquito.

CHUCHI: Al final estaba verde, te acordás?

CHOLA: ¿El Chiquito estaba verde?

CHONI: Ma' no... El Chocho... el Chocho Chaperero estaba verde.

CHOLA: Ma' mirá.

CHONI: ¡Qué fin que tuvo ese pobre diablo!... ¡Qué fin!

CHUCHI: Llegaba temprano, nos subía al Chevy y nos llevaba a la procesión.

CHITA: ¿Ma' qué decís Chuchi? El Chocho nunca iba a la procesión. Se quedaba a chupar con el pare abajo la parra.

CHOLA: No digas así Chita.

CHONI: Vos no tenés corazón, Chita... Vos no tenés corazón... A vos la insolación te achicharró el corazón... Vos no respetás ni a los muertos, Chita.

Pausa

CHUCHI: Sí que iba a la procesión el Chocho... Llevaba el estandarte de San Roque.

CHONI: No Chuchi. El que llevaba el estandarte de San Roque era el Chelo Chiavón.

CHITA: ¿El Chelo Chiavón vendría a ser el abuelo de la Chueca?

CHOLA: ¡Esa yegua asquerosa!

CHONI: No, Chita. El bisabuelo.

CHUCHI: La mare llevaba el estandarte de Santa Ana, ¿te acordás?

CHELA: Junto con la vieja Charata.

CHITA: ¡Qué vieja de mierda esa!

CHOLA: No digas así, Chita.

CHITA: Total esa no está muerta todavía.

CHUCHI: ¿Ma' qué tenés en la cabeza vos? ¿Chorlitos? ¿Cómo no va a estar muerta la vieja Charata? Si murió antes que la mare.

CHONI: ¡Qué bien llevaba el estandarte la mare!

CHITA: Cuarenta años fue presidenta de la Congregación de Santa Ana.

CHONI: Cuarenta años, sí... Una vida.

CHOLA: Una vida, sí.

CHUCHI: Sí.

CHOLA: Yo la extraño.

CHITA: ¿A quién?

CHOLA: A la mare.

Pausa

CHONI: ¿Sabés qué pensaba yo el otro día? Que están todos muertos.

CHOLA: ¿Quién, Choni?

CHUCHI: Todos, Chola.

CHELA: Los nonos, las tías de San Agustín...

CHUCHI: El Chocho Chaperero.

CHITA: La vieja Charata.

CHELA: El Chiquito.

CHONI: La mare...

Pausa triste

CHOLA: ¿Adónde se irán los muertos cuando se mueren?

Se quedan pensando. Tristes.

¿Al cielo?

Fuertes golpes en la puerta.

CHONI: ¿Quiénáy?

Silencio.

¿Quienáy?

Silencio.

CHITA: ¿Vos enllavaste; Chuchi?

CHUCHI: Trancó la Chela.

CHELA: No, yo no. La Chola trancó

CHOLA: Yo no tranqué. Si enllavó la Chita.

CHITA: Ma' no. Si tenía que enllavar la Choni.

CHONI: Yo no enllavé..

CHUCHI: La que siempre tranca es la Chela.

Se abre apenas la puerta. Una luz azul invade el espacio. Afuera se oye la voz de una mujer tarareando la canción de cuna que les cantaba la mare... Ellas, emocionadas, se van acercando a la puerta. Apagón

NOTAS:

- 1 Referencia a las fiestas patronales de un pequeño pueblo del interior de la provincia de Santa Fe.
- 2 Expresión equivalente a “sin ánimo”, “sin preparación”, “desprolijo”.
- 3 Mal carácter.
- 4 Enfermedad venérea.
- 5 Diarrea.
- 6 Enfermedad que impide el desarrollo normal en los niños.
- 7 Pájaro. La mitología popular relata que aparece los primeros días de noviembre (para el Día de los Muertos), que se oye su canto; pero no se lo puede ver.
- 8 Confundida, tonta.
- 9 Insolación.
- 10 Desviado.

> ediciones inteatro

- **narradores y dramaturgos**
Juan José Saer, Mauricio Kartun
Ricardo Piglia, Ricardo Monti Andrés
Rivera, Roberto Cossa
En coedición con la Universidad
Nacional del Litoral
- **el teatro, ¡qué pasión!**
de Pedro Asquini
Prólogo: Eduardo Pavlovsky
En coedición con la Universidad
Nacional del Litoral
- **obras breves**
Incluye textos de Viviana Holz, Beatriz
Mosquera, Eduardo Rivetto, Ariel
Barchilón, Lauro Campos, Carlos
Carrique, Santiago Serrano, Mario
Costello, Patricia Suárez, Susana
Torres Molina, Jorge Rafael Otegui y
Ricardo Thierry Calderón de la Barca
- **de escénicas y partidas**
de Alejandro Finzi
Prólogo del autor
- **teatro (3 tomos)**
Obras completas de Alberto Adellach
Prólogos: Esteban Creste (Tomo I),
Rubens Correa (Tomo II) y Elio
Gallipoli (Tomo III)
- **las piedras jugosas**
Aproximación al teatro de Paco
Giménez de José Luis Valenzuela
Prólogos: Jorge Dubatti y Cipriano
Argüello Pitt
- **siete autores (la nueva
generación)**
Incluye obras de Maximiliano de la
Puente, Alberto Rojas Apel, María
Laura Fernández, Andrés Binetti,
Agustín Martínez, Leonel Giacometto
y Santiago Governori
Prólogo: María de los Ángeles González
- **dramaturgia y escuela 1**
Prólogo: Graciela González de Díaz
Araujo
Antóloga: Gabriela Lerga
Pedagogas: Gabriela Lerga y Ester
Trozzo
- **dramaturgia y escuela 2**
Textos de Ester Trozzo, Sandra
Vigianni, Luis Sampedro
Prólogo: Jorge Ricci y Mabel
Manzotti
- **didáctica del teatro 1**
Coordinación: Ester Trozzo, Luis
Sampedro
Colaboración: Sara Torres
Prólogo: Olga Medaura
- **didáctica del teatro 2**
Prólogo: Alejandra Boero
- **teatro del actor II**
de Norman Briski
Prólogo: Eduardo Pavlovsky
- **dramaturgia en banda**
Coordinación pedagógica: Mauricio
Kartun
Incluye textos de Hernán Costa,
Mariano Pensotti, Hernando Tejedor,
Pablo Novak, José Montero, Ariel
Barchilón, Matías Feldman y
Fernanda García Lao
Prólogo: Pablo Bontá
- **personalidades, personajes y
temas del teatro argentino (2
tomos)** de Luis Ordaz
Prólogo: Jorge Dubatti y Ernesto
Schoo (Tomo I) - José María
Paolantonio (Tomo II)

- manual de juegos y ejercicios teatrales de Jorge Holovatuck y Débora Astrosky Segunda edición, corregida y actualizada
Prólogo: Raúl Serrano
- antología breve del teatro para títeres de Rafael Curci
Prólogo: Nora Lía Sormani
- teatro para jóvenes de Patricia Zangaro
- antología teatral para niños y adolescentes
Incluye textos de Hugo Álvarez, María Inés Falconi, Los Susodichos, Hugo Midón, M. Rosa Pfeiffer, Lidia Grosso, Héctor Presa, Silvina Reinaudi y Luis Tenewicki.
Prólogo: Juan Garff
- nueva dramaturgia latinoamericana
Incluye textos de Luis Cano (Argentina), Gonzalo Marull (Argentina), Marcos Damaceno (Brasil), Lucila de la Maza (Chile), Victor Viviescas (Colombia), Amado del Pino (Cuba), Ángel Norzagaray (México), Jaime Nieto (Perú) y Sergio Blanco (Uruguay)
Prólogo: Carlos Pacheco
- teatro/6
Obras ganadoras del 6º Concurso Nacional de Obras de Teatro
Incluye obras de Karina Androvich, Patricia Suárez, Luisa Peluffo, Lucía Laragione, Julio Molina y Marcelo Pitrola.
- becas de creación
Incluye textos de Mauricio Kartun, Luis Cano y Jorge Accame.
- historia de la actividad teatral en la provincia de Corrientes
de Marcelo Daniel Fernández
Prólogo: Ángel Quintela
- la luz en el teatro manual de iluminación
de Eli Sirlin
Prólogo de la autora
- diccionario de autores teatrales argentinos 1950-2000 (2 tomos)
de Perla Zayas de Lima
- laboratorio de producción teatral 1
Técnicas de gestión y producción aplicadas a proyectos alternativos de Gustavo Schraier
Prólogo: Alejandro Tantanián
- hacia un teatro esencial
Dramaturgia de Carlos María Alsina
Prólogo: Rosa Ávila
- teatro ausente
Cuatro obras de Arístides Vargas
Prólogo: Elena Francés Herrero
- el teatro con recetas
de María Rosa Finchelmann
Prólogo: Mabel Brizuela
Presentación: Jorge Arán
- teatro de identidad popular
En los géneros sainete rural, circo criollo y radioteatro argentino de Manuel Maccarini
- caja de resonancia y búsqueda
de la propia escritura Textos teatrales de Rafael Monti

- teatro, títeres y pantomima de Sarah Bianchi
Prólogo: Ruth Mehl
- por una crítica deseante de quién/para quién/qué/ cómo de Federico Irazábal
Prólogo del autor
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo I (1800-1814)
Sainetes urbanos y gauchescos
Selección y Prólogo: Beatriz Seibel
Presentación: Raúl Brambilla
- teatro/7
Obras ganadoras del 7º Concurso Nacional de Obras de Teatro
Incluye obras de Agustina Muñoz, Luis Cano, Silvina López Medín, Agustina Gatto, Horacio Roca y Roxana Aramburú
- la carnicería argentina
Incluye textos de Carolina Balbi, Mariana Chaud, Ariel Farace, Laura Fernández, Santiago Governori, Julio Molina y Susana Villalba
- Saulo Benavente, ensayo biográfico de Cora Roca
Prólogo: Carlos Gorostiza
- del teatro de humor al grotesco
Obras de Carlos Pais
Prólogo: Roberto Cossa
- teatro/9
Obras ganadoras del 9º Concurso Nacional de Obras de Teatro
Incluye textos de Patricia Suárez y M. Rosa Pfeiffer, Agustina Gatto, Joaquín Bonet, Christian Godoy, Andrés Rapoport y Amalia Montañó
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo II (1814-1824) Obras de la Independencia
Selección y Prólogo: Beatriz Seibel
- nueva dramaturgia argentina incluye textos de Gonzalo Marull, Ariel Dávila (Córdoba), Sacha Barrera Oro (Mendoza), Juan Carlos Carta, Ariel Sampaolesi (San Juan), Martín Giner, Guillermo Santillán (Tucumán), Leonel Giacometto, Diego Ferrero (Santa Fe) y Daniel Sasovsky (Chaco)
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo III (1839-1842)
Obras de la Confederación y emigrados
Selección y Prólogo: Beatriz Seibel
- dos escritoras y un mandato de Susana Tampieri y María Elvira Maure de Segovia
Prólogo: Beatriz Salas
- 40 años de teatro salteño (1936-1976). Antología
Selección y estudios críticos: Marcela Beatriz Sosa y Graciela Balestrino
- las múltiples caras del actor de Cristina Moreira
Palabras de bienvenida: Ricardo Monti
Presentación: Alejandro Cruz
Testimonio: Claudio Gallardou
- la valija de Julio Mauricio
Coedición con Argentores
Prólogo: Lucía Laragione y Rafael Bruza

- el gran deschave
de Armando Chulak y Sergio De Cecco
Coedición con Argentores
Prólogo: Lucía Laragione y Rafael Bruza
- una libra de carne
de Agustín Cuzzani
Coedición con Argentores
Prólogo: Lucía Laragione y Rafael Bruza
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo IV (1860-1877) Obras de la Organización Nacional
Selección y Prólogo: Beatriz Seibel
- referentes y fundamentos. hacia una didáctica del teatro con adultos I
de Luis Sampetro
- una de culpas
de Oscar Lesa
Coedición con Argentores
- desesperando
de Juan Carlos Moisés
Coedición con Argentores
- almas fatales, melodrama patrio
de Juan Hessel
Coedición con Argentores
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo V (1885-1899) Obras de la Nación Moderna
Selección y Prólogo: Beatriz Seibel
- técnica vocal del actor
Guía práctica de ejercicios -parte 1-
de Carlos Demartino
- el teatro, el cuerpo y el ritual de María del Carmen Sanchez
- tincunacu. teatralidad y celebración popular en el noroeste argentino
de Cecilia Hopkins
- teatro/10
obras ganadoras del 10º Concurso Nacional de Obras de Teatro
Incluye textos de Mariano Cossa y Gabriel Pasquini, Enrique Papatino, Lauro Campos, Sebastián Pons, Gustavo Monteros, Erika Halvorsen y Andrés Rapoport.
- la risa de las piedras
de José Luis Valenzuela
Prólogo: Guillermo Heras
- concurso nacional de obras de teatro para el bicentenario incluye textos de Jorge Huertas, Stela Camilletti, Guillermo Fernández, Eva Halac, José Montero y Cristian Palacios.
- concurso nacional de ensayos teatrales Alfredo de la Guardia -2010-
textos de: María Natacha Koss, Gabriel Fernández Chapo y Alicia Aisemberg
- piedras de agua
cuaderno de una actriz del Odin Teatret de Julia Varley
- el teatro para niños y sus paradojas
reflexiones desde la platea de Ruth Mehl
Prólogo: Susana Freire

- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo VI (1902-1908)
Obras del siglo XX - 1ª década- I
Selección y prólogo: Beatriz Seibel
- rebeldes exquisitos
conversaciones con Alberto Ure,
Griselda Gambaro y Cristina Banegas
de José Tcherkaski
- ponete el antifaz (escritos, dichos y entrevistas)
de Alberto Ure
Compilación: Cristina Banegas
- antología de teatro latinoamericano 1950-2007
de Lola Proaño y Gustavo Geirola (3 tomos)
- dramaturgos argentinos en el exterior
Incluye obras de J. D. Botto, C. Brie, C. Castrillo, S. Cook, R. García, I. Krugli, L. Thénon, A. Vargas y B. Visnevesky.
Compilación: Ana Seoane
- el universo mítico de los argentinos en escena
de Perla Zayas de Lima (2 tomos)
- air liquid
de Soledad González
Coedición con Argentores
- un amor de Chajarí
de Alfredo Ramos
Coedición con Argentores
- un tal Pablo
de Marcelo Marán
Coedición con Argentores
- casanimal
de María Rosa Pfeiffer
Coedición con Argentores
- las obreras
de María Elena Sardi
Coedición con Argentores
- molino rojo
de Alejandro Finzi
Coedición con Argentores
- teatro/11
obras ganadoras del 11º Concurso Nacional de obras de teatro infantil
Incluye obras de Cristian Palacios, Silvia Beatriz Labrador, Daniel Zaballa, Cecilia Martín y Mónica Arrech, Roxana Aramburú y Gricelda Rinaldi
- títeres para niños y adultos
de Luis Alberto Sánchez Vera
- historia del teatro en el Río de la Plata
de Luis Ordaz
Prólogo: Jorge Lafforgue
- memorias de un titiritero latinoamericano
de Eduardo Di Mauro
- teatro de vecinos
De la comunidad para la comunidad
de Edith Scher
Prólogo: Ricardo Talento
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo VII (1902-1910)
Obras del siglo XX -1ra. década II-
Selección y prólogo: Beatriz Seibel

- cuerpos con sombra -acerca del entrenamiento corporal del actor- de Gabriela Pérez Cubas
- gracias corazones amigos la deslumbrante vida de Juan Carlos Chiappe de Adriana Vega y Guillermo Luis Chiappe
- la revista porteña teatro efímero entre dos revoluciones (1890-1930) de Gonzalo de María Prólogo: Enrique Pinti
- concurso nacional de ensayos teatrales Alfredo de la Guardia -2011- textos de: Irene Villagra, Eduardo Del Estal y Manuel Maccarini
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad- tomo VIII (1902-1910) Obras del siglo XX -1ra. década III Selección y prólogo: Beatriz Seibel
- Apuntes sobre la historia del teatro occidental - Tomos I y II de Roberto Perinelli
- Los muros y las puertas en el teatro de Víctor García de Juan Carlos Malcún
- Historia del Teatro Nacional Cervantes - 1921-2010 de Beatriz Seibel
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad tomo IX (1911-1920) Obras del siglo XX: 2ª década – I Selección y Prólogo Beatriz Seibel
- el que quiere perpetuarse de Jorge Ricci Coedición con Argentores
- freak show de Martín Giner Coedición con Argentores
- trinidad de Susana Pujol Coedición con Argentores
- esa extraña forma de pasión de Susana Torres Molina Coedición con Argentores
- los talentos de Agustín Mendilaharsu y Walter Jacob Coedición con Argentores
- nada del amor me produce envidia de Santiago Loza Coedición con Argentores
- confluencias: dramaturgias serranas Prólogo: Gabriela Borioli
- el universo teatral de Fernando Lorenzo Compilación de Graciela González Díaz de Araujo y Beatriz Salas.
- Jorge Lavelli -de los años sesenta a los años de la colina- Un recorrido en libertad de Alain Satgé Traducción: Raquel Weksler

- Saulo Benavente -escritos sobre escenografía-
Compilación: Cora Roca
- antología de obras de teatro argentino -desde sus orígenes a la actualidad-
tomo X (1911-1920)
obras del siglo XX- 2ª década- II
Selección y Prólogo: Beatriz Seibel
- teatro/12
obras ganadoras del 12º Concurso Nacional de Obras de Teatro
Incluye obras de Oscar Navarro Correa, Alejandro Ocón, Ariel Barchilón, Valeria Medina, Andrés Binetti, Mariano Saba y Ariel Dávila
- una fábrica de juegos y ejercicios teatrales
de Jorge Holovattuck A.
Prólogo: Raúl Serrano
- teatro/13
Obras ganadoras del 13º Concurso Nacional de Obras de Teatro
-dramaturgia regional-
Incluye obras de Laura Gutman, Ignacio Apolo, Florencia Aroldi, M. Rosa Pfeiffer, Fabián Canale, Juan Castro Olivera, Alberto Moreno, Raúl Novau, Anibal Friedrich, Pablo Longo, Juan Cruz Sarmiento, Anibal Albornoz y Antonio Romero.
- 70/90 -crónicas dramatúrgicas-
Incluye textos de Eduardo Bertaina, Aldana Cal, Laura Córdoba, Hernán Costa, Cecilia Costa Vilar, Omar Fragapane, Carla Maliandi, Melina Perelman, Eduardo Pérez Winter, Rubén Pires, Bibiana Ricciardi, Rubén Sabadini, Luis Tenewicki y Pato Vignolo.
- teatro/14
obras ganadoras del 14º Concurso Nacional de Obras de Teatro -30 años de Malvinas-
Incluye textos de Mariano Nicolás Saba, Carlos Aníbal Balmaceda, Fabián Miguel Díaz y Andrés Binetti
- teatro/15
obras ganadoras del 15º Concurso Nacional de Obras de Teatro
Incluye textos de Laura Córdoba, María Sol Rodríguez Seoane, Giuliana Kiersz, Manuel García Migani, Santiago Loza, Ana Laura Izurieta
- doble raíz
de Leonardo Goloboff
- el pensamiento vivo de Oscar Fessler tomo 1: el juego teatral en la educación
de Juan Tríbulo
Prólogo: Carlos Catalano
- el pensamiento vivo de Oscar Fessler tomo 2: clases para actores y directores
de Juan Tríbulo
Prólogo: Víctor Bruno
- Osvaldo Dragún. La huella inquieta
-testimonios, cartas, obras inéditas-
de Adys González de la Rosa y Juan José Santillán
Prólogo: los autores
- circo en Buenos Aires.
cultura, jóvenes y políticas en disputa.
de Julieta Infantino
Prólogo: la autora

- la canción del camino viejo
de Miguel Franchi, Santiago Dejesús
y Severo Callaci
- febrero adentro
de Vanina Corazza
- mujer armada hombre
dormido
de Martín Flores Cárdenas
- el director teatral ¿es o se
hace? procedimientos para la
puesta en escena
de Víctor Arrojo
- la *commedia dell'arte*,
un teatro de artesanos
guiños y guiones dell'arte para
el actor
de Cristina Moreira
- un teatro de obreros para
obrerros jugarse la vida en
escena
de Carlos Fos
Prólogo: Lorena Verzero
- teatro/16
Obras ganadoras del 16º Concurso
Nacional de Obras de Teatro
-dramaturgia regional-
Incluye textos de Omar Lopardo,
Mariela Alejandra Domínguez
Houlli, Sandra Franzen, Mauricio
Martín Funes, Héctor Trotta, Luis
Serradori, Mario Cosello, Alejandro
Boim, Luis Quinteros, Carlos
Guillermo Correo, Fernando Pasarín,
María Elvira Guitart
- concurso de ensayos sobre
teatro Celcít - 40º aniversario
Incluye textos de Alfonso Nilson
Barbosa de Sousa, José Emilio
Bencosme Zayas, Julio Fernandez
Pelaéz, Roberto Perinelli, Ezequiel
Gusmeroti, Lina Morales Chacana,
Loreto Cruzat, Isidro Rodríguez Silva
- teatro de objetos
manual dramaturgíco
de Ana Alvarado
Textos dramáticos para Teatro de
Objetos: Mariana Gianella, Fernando
Ávila y Francisco Grassi
- museo medea
de Guillermo Katz, María José
Medina, Guadalupe Valenzuela
- ¿quiénáy?
de Raúl Kreig
- quería teparla con algo
de Jorge Accame

¿quiéná?

Este ejemplar se terminó de imprimir en Kolen S.A.

Agustín de Vedia 3533 / CABA - Argentina.

Septiembre de 2016 - Primera edición: 2.500 ejemplares